



Июнь 2003

# Семья Прабхупады

№ 6 (18)

Ежемесячная газета

Издается ростовской общиной ИСККОН

## Нектар Шрилы Прабхупады.



Шрила Прабхупада иногда путешествовал по всей Индии на поезде в сопровождении своих учеников.

Как-то раз поезд сделал остановку прямо посреди поля, усеянного пурпурными цветами. Один из преданных вышел из вагона, нарвал цветов и вернулся назад, когда поезд уже был готов тронуться с места. Ученики с радостью принесли Прабхупаде букет пурпурных цветов, чтобы предложить их ему в знак своей преданности. Прабхупада спокойно принял их, но заметил: "Господь Шива носил такие цветы в качестве украшений". Преданные сникли, решив, что они только что совершили гуру-апарадху. Но Прабхупада улыбнулся и приладил один цветок себе за ухо. Он сверкнул глазами и очень широко улыбнулся, — "Видали?" — Прабхупада изобразил Господа Шиву с пурпурным цветком в волосах.

Начиная с 1970-го года Индия все больше и больше становилась «домашним очагом» Шрилы Прабхупады, и его поездки на Запад уже напоминали краткосрочные отлучки из родного дома. Во время его поездки в Америку зимой 1973-го года Шрилу Прабхупаду настигли там сильные холода, и он решил скрыться от них, направившись из Лос-Анджелеса в Даллас, который, как он слышал, был теплым и солнечным. Но Даллас оказался пасмурным и угрюмым.

Прабхупада стал поговаривать о возвращении в Маяпур, единственное место, где он чувствовал себя хорошо, где ему было легко. Это был долгий путь, и Прабхупада никак не мог решиться...

Но однажды около часа ночи, он вошел в комнату, примыкающую к его апартаментам, и разбудил своего слугу и секретаря. «Давайте вернемся домой — домой, к Богу», — сказал им Прабхупада, стоя во мраке неосвещенной комнаты. Его ученики в восхищении почтили лотосоподобные стопы Шрилы Прабхупады, правда, не совсем поняв, что конкретно он имеет в виду. «Да, — повторил Прабхупада, — я хочу вернуться назад к Богу. Я хочу в Маяпур».

Возвращение состоялось настолько быстро, насколько это было возможно. В Маяпуре здоровье Шрилы Прабхупады снова поправилось. Там он чувствовал себя непринужденно и благостно.

В Маяпуре Шрила Прабхупада общался с преданными свободно, на дружеской ноте. Они могли входить к нему в комнату, иногда он сам приходил к ним. Порой даже его слуги не знали наверняка, где он бывал в разное время дня. Он мог быть один на крыше или без сопровождения прогуливаться по главной дорожке. Преданные чувствовали, что Прабхупада становился совсем другим, когда жил в дхаме. Как Кришна, который был одним на Голоке, и совершенно другим в Двараке.

## Экадаши - день Господа.

11 июня – Пандава Нирджала экадаши, один из самых важных постов года. Мы предлагаем вашему вниманию интервью с Бхакти Вишрамбха Мадхавой Махараджей, раскрывающее важность поста в экадаши.

### - Важно ли для последователей Господа Чайтаньи соблюдать экадаши?

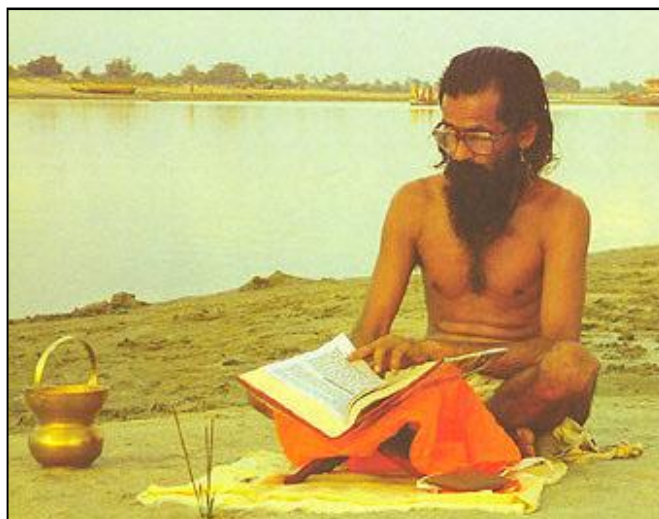
- Экадаши очень важны для Чайтаньи Махапрабху. Однажды в детстве Он пришел к матери и спросил: "Мама, ты можешь сделать для меня одну вещь?" Она ответила: "Да, Нимай, все, что захочешь". Он сказал: "Пожалуйста, не ешь зерна в экадаши". В те времена в Бенгалии только вдовы должны были соблюдать экадаши, а женщины, имеющие мужа и семью — нет. Экадаши выглядел как наказание. Если ты плохой человек – постись на экадаши. Вдовы считались особо неудачливыми, неблагоприятными людьми с плохой кармой. То есть, если ваша жизнь неблагоприятна, вы должны были соблюдать экадаши. Но Махапрабху сказал нечто совершенно иное. Итак, с того дня Шачидеви стала соблюдать экадаши.

Позже, в Джаганнатха Пури, в связи с соблюдением экадаши, преданные Махапрабху оказались в затруднительном положении. Дело в том, что в Джаганнатха Пури очень много прасада – 54 предложения в день, и принятие прасада Джаганнатхи очень благоприятно. Итак, если экадаши означает пост, то как же нам почитать прасад Господа Джаганнатхи? Этот вопрос задал преданные Чайтанье Махапрабху, и Он ответил: "Мы должны соблюдать экадаши и почитать прасад Господа Джаганнатхи. Когда появляется прасад Джаганнатхи, мы должны предложить ему свои дандаваты. Таким образом, одновременно прасад будет почтен и мы сможем продолжать поститься".

Итак, Махапрабху подчеркивал важность этой темы. Даже *рагануга-бхакты* должны соблюдать экадаши. Это очень благоприятно, это *анукула* (принимать все благоприятное для преданного служения и отвергать неблагоприятное) для *рагануга-бхаджаны*. Мы не должны думать, что рагануга позволяет не следовать предписаниям.

### - В чем смысл экадаши?

- *Упава* значит "поститься". *Васа* значит "пребывать, находиться", а *упа* - "близко, рядом". То есть *упава* означает "находиться рядом". Итак, смысл экадаши в том, чтобы находиться рядом с Господом. Суть не в самом посте, а в приближении к



Господу. Это основа. На самом деле, мы должны приближаться к Богу каждый день, но в этот день – особо. Христиане сделали воскресенье Днем Господа. Безусловно, все дни принадлежат Господу, но они выбрали один, чтобы, хотя бы раз в неделю все вспоминали о Нем. В этом и есть смысл приближения к Богу. И мы должны соблюдать экадаши именно в таком умонастроении. Иными словами, если во время поста я отправляюсь спать, если пост всего лишь пробуждает во мне гордость, то зачем его соблюдать? Стану ли я ближе к Господу благодаря такому посту?

### - Бывают ли исключения?

- Иногда ученикам Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура приходилось путешествовать и проповедовать в экадаши. Проповедь очень важна для выполнения миссии, и во время путешествий вы вынуждены есть зерновые. Особенно если вы в Бенгалии, вам необходим рис. Итак, в экадаши они ели рис и шли проповедовать. В "*Хари-бхакти-виласе*" говорится, что если *сад-гуру* говорит прервать экадаши, вы можете прервать. В проповеднической миссии Чайтаньи Махапрабху мы должны полностью посвящать себя проповеди и следовать всему очень тщательно. Но если *сад-гуру* скажет: "Примите зерновые в экадаши", то мы можем это сделать во имя высших проповеднических целей. Мы должны осознавать смысл экадаши, как и всех остальных процессов духовной практики. Иначе все останется на уровне *ниймаграхи*, когда мы следуем правилам, но не знаем, что они обозначают. Это может стать причиной падения.

## Учимся правильно говорить.

(Продолжение. Начало в № 5.)

Язык является средством общения, и, чтобы выполнять свои функции, он должен быть понятен людям, к которым мы обращаемся. Мы сами уже давно привыкли к своему жаргону и можем его не

замечать, но людям, которые встречаются с нами впервые, он режет слух.

Как появляется сленг? В основном «благодаря» неквалифицированным переводчикам. Откуда мы узнаем философию? — из лекций духовных учителей,

которые читаются на английском с переводом. Откуда русские преданные, читающие лекции, берут материал для них? — из тех же лекций духовных учителей. Существует бесчисленное количество книг, статей, брошюр, которые переводились с английского неизвестно кем и неизвестно как. Эти статьи расходятся «в массы», преданные читают их, и, поскольку эту статью написал, скажем, их духовный учитель, у них не возникает и доли сомнения в том, что каждый речевой оборот в этой книге — верх совершенства и что устами неграмотного переводчика глаголет Абсолютная Истина.

Бывает даже, что при переводе полностью теряется или искажается смысл того, что было сказано на английском. К примеру, английское слово *gambling* имеет два перевода: «азартные игры» и «денежные махинации» (операции с акциями и другими ценными бумагами). Так они и указаны в англо-русском словаре, через запятую, но в третьей заповеди духовной жизни имеется в виду только одно из них: «азартные игры». Однако, поскольку некогда при переводе были бездумно написаны оба значения слова, преданные, получая посвящение, обещают учителю отказаться и от азартных игр, и от «денежных махинаций», полагая при этом, что заниматься, к примеру, бизнесом нельзя, а человек, который зарабатывает деньги, нарушает тем самым заповеди.

Это всего лишь один пример того, как неправильный перевод влияет на нашу жизнь. И примеров таких неправильных переводов очень много. Ниже мы приводим далеко не полный список аналогичных слов, их английских оригиналов и правильных вариантов перевода. Такое словоупотребление не только показывает нашу неграмотность, но зачастую может смутить человека или вызвать у него не совсем те ассоциации, которые нам хотелось бы.



Скажем, преданные постоянно употребляют слова «интимный» и «потенция», которые, в сущности, тоже являются примерами ложных друзей переводчика. Для обычного человека эти слова несут совсем не тот возвышенный эзотерический смысл, который в них вкладывает бхакта. Так что гораздо лучше использовать в этих случаях слова «сокровенный» и «энергия» соответственно.

### Примеры неправильного употребления слов.

**Инттоксикации:** это типичный пример так называемых «ложных друзей переводчика», когда слово переводится с английского аналогичным по звучанию, но отличающимся по употреблению русским словом. Для переводчика, особенно если он работает в синхронном режиме, нет ничего легче, чем недолго думая заменить английское окончание

«tion» на русское «ция». Так *intoxication* превращается в интоксикацию, хотя по-английски это слово означает «состояние опьянения» или «опьяняющие вещества», тогда как по-русски оно означает только «отравление», в том числе и вызванное употреблением наркотиков.

**Правильно:** одурманивающие, опьяняющие, возбуждающие или наркотические средства.

**автоматически:** (*automatically*) — **правильно:** само собой, естественным образом (иногда преданные говорят «... и он автоматически поднялся на спонтанный уровень»).

**дискриминировать** (*discriminate*) — **правильно:** различать (дискриминируют негров в ЮАР и то уже, кажется, перестали).

**класс** по «Шримад-Бхагаватам» (*Bhagavatam class*) — **правильно:** лекция или занятие, но «мой младший брат ходит в пятый класс».

**концентрировать** (*concentrate*) — сосредоточить.

**менталитет** (*mentality*) — образ мыслей, психология, склад ума или, на худой конец, умонастроение (которым тоже часто злоупотребляют преданные: «С таким умонастроением, как у тебя, прабхуджи, далеко в преданном служении не уедешь».)

**модус** (*mode*) — гуна или качество (в нашем употреблении).

**платформа** (*platform*) — уровень или план (платформы бывают на вокзале или в спорах между меньшевиками и большевиками).

**процесс** (*process*) — процесс, но когда речь идет о преданном служении, то подразумевается «метод».

**реализация** (*realization*) — осознание, постижение, понимание или опыт (реализуют картошку на базаре и решения съездов партии).

**реализованный** (*realized*) — осознанный, постигнутый или осознавший себя (свою духовную природу — *self-realized*) (не самореализованная личность, а осознавшая себя душа, постигший свое «я»).

**спекулировать** (*speculate*) — рассуждать, умствовать, измышлять («Смотри, доспекулируешься, ментальный спекулятор!»).

**тест** (*test*) — проверка, испытание.

**техника** (*technique*) — часто неправильно переводят как техника «преданного служения». Техника бывает в мастерских или техника в единоборствах, в спорте, но правильно это слово переводится как метод, способ.

**эксперт** (*expert*) — опытный, умелый, сведущий, искусный человек, знаток. (Типичная фраза из лекции в переводе некоего эксперта: «Кришна был большим экспертом в разбивании горшков с маслом и йогуртом»).

**личность** — от английского *person*. Это английское слово, как правило, употребляется в смысле «человек». В нормальном, не-ИСККОНовском русском языке слово «личность» прежде всего, означает совокупность качеств (как правило, положительных) человека

(окончание на стр.4)

(окончание. начало на стр.3)

(что довольно точно совпадает со смыслом английского слова *personality*). Другое его употребление обычно носит иронический оттенок в контекстах типа «Ко мне пошатываясь подошла какая-то нетрезвая (или подозрительная) личность». У нас же все личности сплошь святые, трансцендентные или, в некоторых случаях, самореализованные.

### Сочетание несочетаемого.

Очень часто преданные используют слова из словаря вайшнавов для описания людей или событий, не имеющих к преданному служению ровным счетом никакого отношения.

Пример: *Там один прабху закурил, дышать невозможно стало!*

Понятно, что речь идет не о каком-то брахмачари из храма или старшем преданном. Конечно же, курил какой-нибудь пьяный мужик, или пусть даже вполне интеллигентный человек, но не преданный. Но зачем же величать его «прабху»?

Пример: *Тут я недавно фильм смотрел, такой экстаз! Там Шварцнеггер так нектарно этих демонов поколотил! Да, он, конечно, трансцендентная личность...*

Можно представить себе картину, как Шварцнеггер в экстазе гнева, с вставшими дыбом волосами и слезами на глазах защищает маленького Кришну от Ватсасуры и Бакассуры. На самом деле фильм вряд ли имел отношение к Кришне или преданному служению. Оставив в стороне все «за» и «против» того, чтобы смотреть подобные фильмы, спросим

лишь: зачем же употреблять по отношению к нему такие слова, как «нектар», «экстаз» и пр.? Наверное, есть другие темы, более заслуживающие этих слов?

### Неуместное употребление и склонение санскритских слов.

Преданный все время отвечает на все, что бы ему ни сказали, или «Харибол», или «Джай», или еще что-нибудь в этом духе. Что подумают люди, когда услышат, как два с виду более-менее нормальных молодых человека обмениваются фразами типа «Джай?» — «Не джай».

Пример: *Бхакта Бурфи (радостно): Джай, прабхуджик, поклади сабджей чуток и чатней сверху ливни!*

*Бхакта Кичри: Эй, харибол, харибол! Ты сабджей-то бери, а чатней матаджам надо оставить.*

*Бхакта Бурфи (с кислой физиономией): А-а-а... Ну джай.*

*Бхакта Кичри (утешающе): Экстаз, баба, это же экстаз.*

В этом примере мы видим также и то, что преданные часто склоняют санскритские слова. Слова «матаджи», «прабху», «сабджи», «лакшми» и пр. НЕ СКЛОНЯЮТСЯ.

(Окончание в следующем номере.)

По материалам книги «Ясно мыслить, убедительно говорить».



## Человек с большим сердцем.

*«Преданные всегда милостивы, смиренны, правдивы, одинаково расположены ко всем живым существам. Они великодушны, кротки и чисты».* (Чайтанья-Чаритамрита, Мадхья, 22.78-80.)



*Всеми этими качествами обладает замечательный преданный – Апрамея прабху. Редакция нашей газеты и все преданные поздравляют его с днем рождения и желают ему счастья в сознании Кришны.*



**Кишори Мурти д.д.:** Апрамея прабху для меня является собой образец стабильности в следовании вайшнавским принципам. Он искренний преданный, верный ученик своего духовного учителя, прекрасный муж и отец.

**Ратнавали д.д.:** Апрамеей прабху доволен наш духовный учитель Ниранджана Свами и я довольна им также.

**Ними д.:** Апрамея прабху ки – джай!

**Мадхави д.д.:** Апрамея прабху моя надежда и опора. Им очень доволен Ниранджана Свами.

**Адикави д.:** Наблюдая за Апрамеей в течении 10 лет я убедился в его искренности следования путем, который дал Шрила Прабхупада и ачарьи. И он широтой своего сердца подает пример. Слушая о том, что он делает для семьи и других преданных, я понимаю, что для меня большая удача хотя бы иногда общаться с таким преданным.

**Маяпур Саши д.:** Наверное только он сам знает сколько и каких трудностей стоило ему, чтобы достичь сегодняшнего положения. Но что удивительно – даже в самых безнадежных ситуациях он начинал все с нуля и продолжал. Такого упорства я не встречал даже среди материалистов.

**Чайтанья Рой д.:** Дорогой Апрамея!

Прими мои поклоны к твоим лотосоподобным стопам. Слава тебе, твоему гуру махараджу и Шриле Прабхупаде!

Вайшнавьи знают, как нелегко принимать поздравления в день явления, но для поздравляющих это один из способов очиститься. Те годы, которые я знаю тебя, ты всегда находишься в сознании Кришны, в кругу преданных. Ты возложил на себя обязанности домохозяйина, и только истинный домохозяйин знает, что значит воспитать себя и зависящих от тебя душ. Судя по твоей семье и обстановке в ней, ты справляешься с этим очень хорошо, потому что в ней всегда царит сознание Кришны. Материальные вещи – это не самое главное, их бывает много или мало и порой они не всегда помогают в духовной жизни. Тому есть масса примеров и ты это знаешь. В этот замечательный день твоего явления я хочу пожелать тебе, чтобы та атмосфера сознания Кришны, которая царит в твоей семье, продолжалась до конца пребывания в материальном мире и пусть она только возрастает. Пожалуйста, будь милостив ко всем вайшнавам и вайшнавьи одарят тебя океаном счастья.

Твой слуга.

**Павел Денисов:** В этот день явления Апрамея прабху хотелось бы отметить, что особенно приятно то, что в нашем обществе есть такие люди, которые очень хотят объединить преданных в духовной практике и совместной деятельности. Несмотря на всю свою занятость, он находит время для общения с преданными, всегда открыт для диалога как на духовные темы, так и на материальные. Будучи грихастхой, он поддерживает сознание, именно сознание Кришны у всей своей семьи, насколько это ему удается.

**Рам Нитай Чанд д.:** Апрамея – это олицетворенный энтузиазм и вера в то, что Кришна ему всегда поможет. Благодаря его энтузиазму и вере я в свое время был также вдохновлен на то, чтобы жить и оставаться в обществе преданных. Я был покорен его искренним желанием поделиться с другими

сознанием Кришны, до сих пор я вспоминаю об этом и вдохновляюсь. Он первый, кто накормил меня гулабджамунами. Я долго не мог понять, что это такое. Но больше всего меня поразило то, с каким чувством и отношением он угостил меня прасадом. Это было сделано с бескорыстием и желанием поделиться чем-то сокровенным. Я не просто ел гулабджамун, я ел преданность и привязанность к Кришне. Кришна поймал меня на этот крючок. Я очень благодарен Апрамее за это. Пусть Господь благословит его и поможет ему во всех его начинаниях.

**Анджана д.д.:** Апрамея прабху потрясающе бескорыстен. А именно бескорыстием привлекается Кришна. В материальном мире все хотят использовать друг друга в своих целях, иногда эти мотивы почти неуловимы. Но у Апрамеи эти мотивы отсутствуют напрочь. Он слуга всех вайшнавов. Я знаю, что если мне станет очень трудно, Апрамея одним из первых придет на помощь. Он сделает все, что будет в его силах, не ожидая ничего взамен.

Апрамея прабху! Если я когда-нибудь буду Вам чем-то полезна, я сделаю это для Вас с большой радостью.

И еще одно из его качеств – его общение всегда брахманично. Он никогда не позволяет эмоциям выплескиваться наружу. Он делает это так корректно, что вы подумаете о нем: «Какой тонкий человек, мне нужно стать таким же и общаться подобным образом».

Благодаря общению с Вами я очищаюсь.

**Малини д.д.:** Уважаемый господин!

Мне бы хотелось прославить некоторые из качеств, которыми Вы обладаете. Благородство и аристократизм, удивительным образом сочетающиеся с простотой и открытостью, создают изысканный букет; о вашем великодушии и искреннем стремлении служить преданным слагают легенды; Вы обладаете огромным терпением; ваши усилия в самосовершенствовании придают решимости окружающим – Вы знаете, что лучшая проповедь – это *ачар*, личный пример.

Вы всегда вдохновлены слушать истории о Кришне. Известно, что шалунишка очень любит воровать свежесбитое масло. Проказник разбивает горшки и лакомится вволю.

Искренне желаю Вам и вашим близким, чтобы ваши сердца, вспаханные мутовкой-махамантрой, стали бы подобны благоухающему, янтарному свежесбитому маслу и чтобы Господь нестерпимо захотел украсть их.

Ваша слуга.



## Как мы проповедуем на работе.

### Душевный приют.



Нина Корытцева.

Приют – это хорошее место для детей с плохой кармой: мигрантов, беспризорников, находящихся в социально опасном положении и т.д. Сюда они попадают для “исправления” или реабилитации, транспортировки. В мои обязанности психолога входит коррекция психических процессов поведения, снятия тревожности, преодоления трудностей общения, бывает, просто кому-то хочется поговорить о его жизни, самочувствии. При этом всегда вспоминаю моего гуру махараджа Джаяпатаку Свами, то как он общается с людьми, обращая внимание только на душу. Я стараюсь также видеть в ребенке душу, не придавая значения внешности, обстоятельствам и т.п. Душа – это истинная сущность человека, ребенок начинает понимать что он кому-то интересен какой есть, его естественное

состояние принимают, он начинает раскрываться и доверять. Не обязательно владеть “крутыми” психологическими техниками, главное – просто постараться увидеть душу. Так делает мой гуру махарадж.

На самом деле, психология – это наука о душе (от лат. «психо» - душа, «логос» - наука). Так что все преданные психологи, т.к. изучают науку об истинном положении души. Я благодарна гуру махараджу, что он учит меня этому. Конечно, я не всегда могу применить эти знания в жизни, к сожалению.

Меня удивило, что многие дети знают о душе и реинкарнации, но опять же на своем уровне: в следующей жизни кто-то хотел стать каким-то животным, некоторые знают, что можно просить защиты у Бога, кто не знает, подсказываю. Другие говорят, что Бог их не услышит, т.к. много плохого сделано, на что я отвечаю, что все мы Его дети и если быть честным с Ним, простит все. Однако большинство детей дезориентированы в окружающем, им странно слышать о духовной любви, о предназначении человека. Все же я верю, что беседа об этом сыграет в их жизни определенную роль.

### Гуру строительной бригады.

Мы работаем в ОАО «ЮТК Ростовэлекросвязь» в строительной бригаде. Коллектив к нам настроен доброжелательно – все уважают и приветствуют. Мы постоянно чувствуем, что мы на виду у всех и если что не так – нам сразу предъявляют завышенный стандарт поведения и напоминают, например, о том, что верующим людям не стоит неправильно реагировать на какую-то ситуацию: «Вам нельзя ругаться» и т.п.

Володя Змушко часто приносит печеный прасад, фрукты и чаринамриту от своих Божеств. Очень часто у нас происходят диспуты, особенно в раздевалке. В основном спрашивают: «Как устроено мироздание?», «Почему люди страдают?», «Почему Бог такой несправедливый?» Многим трудно принять, что мы живем не одну жизнь. Но самая убедительная проповедь – личный пример. Книги в основном сотрудники не читают, хотя порассуждать на возвышенные темы они с удовольствием берутся, при этом выдвигая свою философию и пытаюсь в ней утвердиться. Однако если в жизни случается что-то серьезное - болезни, семейные неувязки, многие обращаются к нам за советом. Владимира Змушко в нашей бригаде называют гуру.

Единственная проблема в том, что люди не хотят прилагать усилия, надеясь на русское «авось». По



Сергей Некрасов, Владимир Змушко, Анатолий Логачев.

возможности мы занимаем их преданным служением: помочь сделать для храма полочки, покрасить их. Они все время спрашивают: «А это нам зачтется?» На что мы отвечаем: «Конечно, обязательно».

## Успех в грихастха-ашраме.

Матаджи Ратнавати некоторое время проходила духовную практику в ростовском храме по рекомендации своего духовного учителя Ниранджаны Свами. Сейчас она и ее муж Абхирам Тхакур прабху (ученик Прабхавишну Свами) живут в г.Екатерининбурге и вместе с другими преданными достаточно успешно занимаются распространением прасада. Редакция нашей газеты обратилась к матаджи Ратнавати со следующими вопросами:

**- В чем успех духовной жизни в грихастха-ашраме?**

- Многие преданные думают, что если я женился или вышла замуж, теперь смогу делать что хочу! Ложиться когда хочу, вставать когда хочу, поесть хорошо на ночь и т.д. Главное – что я хочу. Но если вы хотите быть успешными в грихастха-ашраме, первое, что вы должны сделать – это строго следовать садхана-бхакти, хорошо понимая, что на вас лежит большая ответственность за три других уклада жизни, т.к. шастры говорят, - что лишь в грихастха-ашраме разрешается работать и иметь собственность. Теперь подумайте, насколько мы должны быть успешны, чтобы быть в состоянии помогать трем другим укладам жизни, которые заняты в проповеднической деятельности и как много проповедников нуждаются в нашей помощи.

Безусловно, мы следуем буддхи-йоге – йоге разума. Мы должны применять разум и индивидуально выстраивать свою садхану в зависимости от вида деятельности, которую мы выполняем. Например, Прабхупада рекомендовал грихастхам, что если нет возможности прочитывать всю джапу сразу, то прежде чем садиться есть, мы должны прочитать по 4 круга. Хотя я знаю и другие примеры. У Ниранджаны Свами есть ученик в Бостоне, он работает и у него трое детей. Этот человек читает 64 круга джапы каждый день на протяжении многих лет. 16 кругов он читает сразу рано утром, а остальные круги – в любое свободное время, в течении дня. Это его садхана. Пурначандра пр. рассказывал про другого преданного-грихастху. Он встает в 2 часа ночи, прочитывает Брахма-самхиту, поклоняется Божествам, прочитывает мантру, проводит всю утреннюю программу, потом отводит детей в школу и сам идет на работу. Есть масса примеров. И если преданному трудно отрегулировать свои духовные и материальные обязанности, он может обратиться к духовному наставнику и совместно решить, как лучше все устроить в своей жизни.

В этом заключается успех грихастха-ашрама – самому отрегулировать баланс материальных, физических, умственных, эмоциональных и духовных потребностей таким образом, чтобы в течение дня мы могли испытывать счастье, а не усталость и разочарование. Служение Богу – научный процесс, поэтому мы должны подходить к данному вопросу с научной точки зрения и тогда

наша жизнь безусловно станет успешной. Но начать надо с садхана-бхакти.

**- Часто преданные думают, что если я сведу до минимума свои материальные обязанности, я буду больше духовно прогрессировать. Но на деле этого не получается. Почему так происходит?**

- В «Бхагавад-гите» в 18 главе Кришна



Абхирам Тхакур прабху и матаджи Ратнавати во время виваха-ягии, проводимой Индрадьюмной Свами.

рассматривает отречение в трех гунах. И ошибка в том, что когда мы отказываемся от обязанностей как от обременительных, то как правило никакого духовного прогресса не будет. В духовной жизни тоже нужно много трудиться, очищая свое сердце от материальных желаний. Посмотрите, как много работал Прабхупада, разве он думал о каком-то отречении? Ему нравилось служить Кришне, он строил храмы, печатал книги, воспитывал учеников, переводил «Шримад-Бхагаватам», путешествовал и проповедовал по всему миру, организовывал сельскохозяйственные общины. Только задумайтесь, как много сделал Прабхупада. Семейный человек может поступать так же, только в своих масштабах – построить дом, желательно хороший, чтобы туда можно было пригласить проповедников, организовать проповеднические программы, поклоняться Божествам, обучать детей науке преданного служения, и прежде всего самому служить примером, открывать вегетарианские рестораны, кафе, организовывать сельскохозяйственные общины в своих ятрах, приглашать новых людей на свои проповеднические программы.

**- Многие преданные в таких случаях думают: чтобы, например, открыть кафе, нужно будет изучить бухгалтерский учет, менеджмент и т.д. А что же будет с моим духовным прогрессом?**

- Ниранджана Свами в своей лекции говорил, что многие преданные думают: «Это я делаю для Кришны, а это не для Кришны». И как определить, что

(окончание на стр.8)

(окончание. начало на стр.7)

является преданным служением, а что не является? Ответ был простой: «Весь секрет в сознании. Если мы что-то делаем из желания получить выгоду для себя, то, безусловно, ни о каком духовном прогрессе не может быть и речи, но если мы то же делаем из желания доставить удовольствие гуру и Кришне и мы чисты в своем намерении, то не важно, занимаемся ли мы бухгалтерским учетом, менеджментом или делаем табуретки для Кришны – мы будем прогрессировать. Кришна сказал Арджуне: «Сражайся и думай обо Мне». Это пример истинного отречения и истинного прогресса. Потому прежде чем браться за что-то, мы должны хорошо понять для себя, кого я хочу удовлетворить этим служением – гуру, Кришну или майю? И чтобы понапрасну не тратить время, мы можем обратиться к духовному лидеру, чтобы он нам помог разобраться в этом вопросе. Самое главное в ситуациях, когда есть сомнения – не оставаться наедине со своим умом, а обращаться к более духовно зрелым преданным за наставлениями и разъяснениями, тогда мы всегда будем знать, поможет ли это служение прогрессировать и порадует ли оно гуру и Кришну.

- **Чтобы вы пожелали нашим преданным?**

- Я не знаю, что могу вам пожелать, потому что благодаря общению с вами я только очистилась. Ваши преданные такие смиренные, чистые и гостеприимные! Я не являюсь таковой, и пожелания не будут иметь силы. Единственное, о чем я хочу вас попросить, это дать мне немного пыли с лотосоподобных стоп замечательных преданных: Апрамеи прабху, матаджи Шаранагати, их дочерей Нараяни и Джанхави и сына Туласи, которые так радостно и гостеприимно встречают гостей, Кевала Нрисимхи пр., матаджи Ниладри, Ольги Подкуйко, Вивасвана пр., матаджи Ратнавали, Веры Владимировны, Махеша Пандита пр. и других преданных, которых мне посчастливилось встретить.

### Рецепт печенья «Русский чай» от матаджи Ратнавати.

1 стакан муки, 1/3 стакана сахарной пудры, 1/2 стакана масла, 1/3 стакана грецких орехов, лимонная цедра.

Масло и муку порубить довольно крупно. Добавить оставшиеся ингредиенты. Раскатать в форме печений. Выпекать 10 минут при температуре 220 °С, затем при температуре 180 °С до золотистого цвета. Обкатать в сахарной пудре горячими и еще раз когда остынут.

## Новости программы «Харе Кришна Пицца Жизни».

В субботу, 10 мая, в городе Таганроге начала свою практическую деятельность Благотворительная Организация «Харе Кришна Пицца Жизни».

Около пятидесяти детей одного из приютов города в этот день получили благотворительную помощь в форме фруктов. Каждый из них обнаружил в красивом целлофановом пакете, который ему дали участники Организации, три фрукта – апельсин, яблоко и банан. Это первая акция за последние три года. Участники Организации пытаются сделать так, чтобы подобные акции были регулярными.

В понедельник, 19 мая, участники Благотворительной Организации «Харе Кришна Пицца

Жизни» осуществили вторую благотворительную акцию, снова порадовав детей приюта города Таганрога свежими фруктами. На этот раз дети, увидев участников Организации, с их большим баком, в котором они привозят фрукты, очень обрадовались. Они быстро расселись за столы и с удовольствием съели то, что получили. Акция обрадовала детей и вдохновила участников Организации на дальнейшее продолжение своей благотворительной деятельности на благо людей города Таганрога и общества в целом.

Связаться с участниками Благотворительной Организации «Харе Кришна Пицца Жизни» можно по телефону в Ростове 46-29-61 и в Таганроге 7-78-26.

## Поздравляем!

Поздравляем наших дорогих преданных, отмечающих день явления в июне.



Максим Корытцев	(1.06)
Шобхаприя прабху	(6.06)
Ольга Подкуйко	(8.06)
Патитапавана	(12.06)
Алексей Сухомлинов	(15.06)
Апрамея прабху	(24.06)

Ваши слуги: Выпускающий редактор – Анджана д.д. Корректор – Малини д.д. Корреспондент – Вера Владимировна Гребень. Верстка – Владимир Черноволов, Андрей Игнатенко. Почтовая рассылка – Пратиба д.д.

Адрес редакции: 346888, Ростовская область, г.Батайск, ул.Белорусская 26 (для газеты).

Газета издается на добровольные пожертвования.